



MINISTERIO DE
MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS
NATURALES

DIRECCION GENERAL DE SEGURIDAD HIDRICA

Respuesta de solicitud MARN-2021-00113

Información solicitada:

Solicitar el documento firmado por el MARN con la ONG The Ocean Clean Up el 5 de diciembre de 2019, también el protocolo de actuación para extraer desechos plásticos del río Iempa enmarcado en este proyecto. Detallar la etapa del proceso de puesta en marcha del sistema Interceptor. Por último, los presupuestos y cronogramas del proyecto.

Respuesta

Actualmente se está desarrollando la fase de estudio para identificar el mejor sitio para la ubicación del Interceptor, los resultados de dicho estudio permitirán definir el protocolo de actuación incluyendo el método de extracción, así como establecer el presupuesto y el cronograma de trabajo.

Se adjunta copia del Memorando de entendimiento para fortalecer la cooperación entre The Ocean Cleanup Interception B.V., Países Bajos y Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, El Salvador, en el área de extracción de residuos plásticos.

Atentamente,



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
FOR STRENGTHENING THE
COOPERATION
BETWEEN THE OCEAN CLEANUP
INTERCEPTION B.V., THE
NETHERLANDS
AND MINISTRY OF ENVIRONMENT
AND NATURAL RESOURCES, EL
SALVADOR,
IN THE AREA OF EXTRACTING
PLASTIC WASTE

Boyan Slat, passport number [redacted],
with expiration date april 10th2025
representing The Ocean Cleanup
Interception B.V. ("The Ocean Cleanup"),
registration number [redacted] dated
October 31st, 2016, according to Business
Register extract, Netherlands Chamber of
Commerce, given on October 14th 2019 and
Fernando Andrés López Larreynaga,
Identification Number [redacted],
representing Ministerio de Medio Ambiente y
Recursos Naturales ("MARN"), the
Government of the Republic of El Salvador,
with Tax ID Number [redacted]
5, according to Presidential Decree No. 1,
dated June 1st, 2019, published in the Oficial
Gazette No. 100, Vol. 423, on June 1st, 2019,
hereinafter referred to as the 'Signatories';

Considering

- A. MARN has the authority and duty to
formulate managerial policy and
planning to undertake marine and
coastal resources conservation and
rehabilitation;
- B. MARN coordinates the commitment
to reduce marine debris by at least

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
PARA FORTALECER LA COOPERACIÓN
ENTRE THE OCEAN CLEANUP
INTERCEPTION B.V., PAÍSES BAJOS
Y MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y
RECURSOS NATURALES, EL
SALVADOR,
EN EL ÁREA DE EXTRACCIÓN DE
RESIDUOS PLÁSTICOS

Boyan Slat, número de pasaporte
[redacted], con fecha de vencimiento del 10
de abril de 2025 quien representa a The
Ocean Cleanup Interception BV ("The Ocean
Cleanup"), número de registro [redacted]
con fecha 31 de octubre de 2016, de acuerdo
con el extracto del Registro Comercial,
Cámara de Comercio de los Países Bajos,
extendido el 14 de octubre de 2019 y
Fernando Andrés López Larreynaga, número
de identificación [redacted] en
representación del Ministerio de Medio
Ambiente y Recursos Naturales ("MARN"),
Gobierno de la República de El Salvador, con
número de identificación tributaria [redacted]
según el Decreto Presidencial
No. 1, de 1 de junio de 2019, publicado en el
Diario Oficial No. 100, Tomo 423, el 1 de
junio de 2019, en lo sucesivo denominados
los "Signatarios";

Considerando

- A. MARN tiene la autoridad y el deber de
formular políticas y planes de gestión
para emprender la conservación y
rehabilitación de los recursos marinos
y costeros;
- B. MARN coordina el compromiso de
reducir los desechos marinos en al

THE OCEAN CLEANUP

30% by 2025;

- C. MARN acknowledges that intercepting and extracting plastic waste from its rivers is one way of reaching this target;
- D. The Ocean Cleanup is a not-for-profit organization that develops advanced technologies to rid the world's oceans of plastic;
- E. The Ocean Cleanup has developed and published a numerical model of global river plastic emission into the ocean that indicates that 1000 rivers are responsible for 80 percent of the global influx of plastic, including the Lempa River in El Salvador;
- F. The Ocean Cleanup has developed a technologically advanced river cleanup system (the "Interceptor") which removes floating and suspended waste from the top layer of rivers;
- G. The Signatories are desirous of entering into this Memorandum of Understanding to declare their respective intentions and to establish a basis for co-operation and collaboration between them upon the terms as contained herein.

Have decided as follows:

SECTION 1: OBJECTIVE

- 1.1 The Ocean Cleanup and MARN will cooperate on river plastic research and river plastic interception for an initial period of 12 months with the intent to continue their cooperation thereafter.



MINISTERIO DE
MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS
NATURALES

menos un 30% para 2025;

- C. MARN reconoce que interceptar y extraer desechos plásticos de sus ríos es una forma de alcanzar este objetivo;
- D. The Ocean Cleanup es una organización sin fines de lucro que desarrolla tecnologías avanzadas para eliminar los océanos de plástico del mundo;
- E. The Ocean Cleanup ha desarrollado y publicado un modelo numérico de emisión global de plástico fluvial en el océano que indica que 1000 ríos son responsables del 80 por ciento de la afluencia mundial de plástico, incluido el río Lempa en El Salvador;
- F. The Ocean Cleanup ha desarrollado un sistema de limpieza de ríos tecnológicamente avanzado (el "Interceptor") que elimina los desechos flotantes y suspendidos de la capa superior de los ríos;
- G. Los Signatarios desean firmar este Memorando de Entendimiento para declarar sus respectivas intenciones y establecer una base para la cooperación y colaboración entre ellos en los términos que figuran en este documento.

Han decidido lo siguiente:

SECCIÓN 1: OBJETIVO

- 1.1 El Ocean Cleanup y el MARN cooperarán en la investigación plástica fluvial y la interceptación plástica fluvial durante un período inicial de 12 meses, con la intención de continuar su cooperación después de ese período.

- 1.2 The Ocean Cleanup will collaborate with the research team of the MARN and Salvadorian knowledge institutes to develop and improve methods to measure and monitor river plastic waste, research the quantity and quality of plastic waste in rivers in the state and find river plastic hotspots appropriate for plastic waste interception.
- 1.3 The Ocean Cleanup wishes to make a number of two Interceptors, directly or indirectly, available at arms' length to one or more operators to be identified jointly with the MARN.
- 1.4 MARN will coordinate the involvement of various public and private organizations for assembly, installation and operation of the Interceptors while confirming extracted waste gets collected, sorted and treated in a sustainable way.
- 1.5 MARN will actively support the obtaining of licenses and permits to allow the import and assembly of Interceptors (including work permits for The Ocean Cleanup staff if required) and the operations thereof by the operator.
- 1.6 MARN and The Ocean Cleanup will discuss and determine minimum performance criteria for the Interceptor so as to serve as a suitable solution to intercept river plastic waste.
- 1.7 The tentative delivery date of the first Interceptor is second half of 2020.

- 1.2 The Ocean Cleanup colaborará con el equipo de investigación de los institutos de conocimiento del MARN y de El Salvador para desarrollar y mejorar métodos para medir y monitorear los desechos plásticos de los ríos, investigar la cantidad y calidad de los desechos plásticos en los ríos del estado y encontrar los puntos de acceso de plástico adecuados para intercepción de residuos plásticos.
- 1.3 The Ocean Cleanup desea poner a disposición de uno o más operadores un número de dos interceptores, directa o indirectamente, a distancia para que sean identificados conjuntamente con el MARN.
- 1.4 MARN coordinará la participación de varias organizaciones públicas y privadas para el montaje, instalación y operación de los interceptores, al tiempo que confirma que los desechos extraídos se recogen, clasifican y tratan de manera sostenible.
- 1.5 MARN respaldará activamente la obtención de licencias y permisos para permitir la importación y el montaje de interceptores (incluidos los permisos de trabajo para el personal de The Ocean Cleanup, si es necesario) y las operaciones de los mismos por parte del operador.
- 1.6 MARN y The Ocean Cleanup discutirán y determinarán los criterios de rendimiento mínimo para el Interceptor a fin de servir como una

Solución adecuada para interceptar los desechos plásticos del río.

- 1.7 La fecha tentativa de entrega del primer Interceptor es la segunda mitad de 2020.

SECTION 2: EXECUTIVE BODIES

The Signatories have agreed to coordinate their cooperation through:

On the MARN side:

Alexander Gil, alexander.gil@marn.gob.sv

On the Ocean Cleanup side:

Frank Behrens

frank.behrens@theoceancleanup.com

They are responsible for the coordination, facilitation and promotion of projects and related activities within the scope of this Memorandum of Understanding.

SECTION 3: WORKING METHOD

With a view to promoting mutual participation in relevant projects and programs, the Signatories have agreed to *inter alia*:

- A. Meetings, at least quarterly, between parties to discuss progress and define priorities;
- B. Minister of MARN to convene for an inter & intra developmental working group
- C. Minister of MARN office will be the head of "high powered working group" to clear waste from water
- D. Promoting the exchange of educational trips and experts and the exchange of knowledge and technical know-how;
- E. Research and development through meetings, workshops etc.

SECCIÓN 2: ÓRGANOS EJECUTIVOS

Los Signatarios han acordado coordinar su cooperación a través de:

En el lado MARN:

Alexander Gil, alexander.gil@marn.gob.sv

En el lado The Ocean Cleanup:

Frank Behrens

frank.behrens@theoceancleanup.com

Ellos son responsables de la coordinación, facilitación y promoción de proyectos y actividades relacionadas dentro del alcance de este Memorando de Entendimiento.

SECCIÓN 3: MÉTODO DE TRABAJO

Con el fin de promover la participación mutua en proyectos y programas relevantes, los Signatarios han acordado, entre otras cosas:

- A. Reuniones, al menos trimestralmente, entre las partes para discutir el progreso y definir prioridades;
- B. El Ministro de MARN, convocará un grupo de trabajo de desarrollo interno y externo.
- C. El ministro del MARN será el jefe del "grupo de trabajo de alta potencia" para eliminar los desechos del agua.
- D. Promover el intercambio de viajes educativos y de expertos y el intercambio de conocimientos técnicos.
- E. Investigación y desarrollo a través de reuniones, talleres, etc.

SECTION 4: EXECUTION MECHANISM

None of the Signatories can use the name, logo, code of arms or city brand of the other Signatory or any of its subsidiaries and/or affiliated entities, or any related abbreviation, without explicit and prior written authorization from each Signatory.

SECTION 5: CONFIDENTIALITY

- 5.1 Both Signatories agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Signatories notwithstanding the termination of this Memorandum of Understanding.
- 5.2 Any information of a confidential or proprietary nature disclosed by a party to the other party which is clearly marked as "Confidential" shall be treated as confidential information of the disclosing party and shall not be disclosed to any third party or used outside the scope of the purpose set out in Article 1 without prior consent from the disclosing party. 30 days after completion of the collaboration, all confidential information shall be returned to the disclosing party. The confidentiality obligation under this Article shall remain in force for 5 years after the date the relevant confidential information was shared.

SECCIÓN 4: MECANISMO DE EJECUCIÓN

Ninguno de los Signatarios puede usar el nombre, logotipo, código de armas o marca de la ciudad del otro Signatario o cualquiera de sus subsidiarias y / o afiliados, o cualquier abreviatura relacionada, sin autorización explícita y previa por escrito de cada Signatario.

SECCIÓN 5: CONFIDENCIALIDAD

- 5.1 Ambos Signatarios acuerdan que las disposiciones de este instrumento continuarán siendo vinculantes entre los Signatarios a pesar de la terminación de este Memorando de Entendimiento.
- 5.2 Cualquier información de carácter confidencial o de propiedad revelada por una parte a la otra parte que esté claramente marcada como "Confidencial" se tratará como información confidencial de la parte reveladora y no se divulgará a ningún tercero ni se utilizará fuera del alcance del propósito establecido en la Sección 1 sin el consentimiento previo de la parte reveladora. 30 días después de la finalización de la colaboración, toda la información confidencial se devolverá a la parte reveladora. La obligación de confidencialidad en virtud de este instrumento permanecerá vigente durante 5 años después de la fecha en que se compartió la información confidencial relevante.

THE OCEAN CLEANUP

SECTION 6: MISCELLANEOUS

- 6.1 Signatories will cooperate in good faith taking into account each other's reasonable interests and they will do nothing that could, directly or indirectly, damage the good reputation of the other Signatory.
- 6.2 Any external communication regarding their collaboration or the use of each Signatory's name or trademarks require the prior written consent of the other Signatory.
- 6.3 The Ocean Cleanup shall remain the owner of all trademarks, copyrights and patents in respect of the Interceptor.

SECTION 7: FINAL CLAUSES

- A. Any differences relating to the interpretation or implementation of this Memorandum of Understanding will be settled amicably between the Signatories.
- B. This Memorandum shall take effect on the day of its signature and shall remain in force for a three-year period.
- C. This Memorandum of Understanding may be extended for a further period as may be agreed in writing by the Signatories.
- D. Shall there be termination or cancellation by either Signatory, at least one-month prior written notice shall be given to the other Signatory.
- E. The present memorandum of understanding may be modified



MINISTERIO DE
MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS
NATURALES

SECCIÓN 6: VARIOS

- 6.1 Los signatarios cooperarán de buena fe teniendo en cuenta los intereses razonables de cada uno y no harán nada que pueda, directa o indirectamente, dañar la buena reputación del otro signatario.
- 6.2 Cualquier comunicación externa sobre su colaboración o el uso del nombre o las marcas registradas de cada Signatario requiere el consentimiento previo por escrito del otro Signatario.
- 6.3 The Ocean Cleanup seguirá siendo el propietario de todas las marcas comerciales, derechos de autor y patentes con respecto al Interceptor.

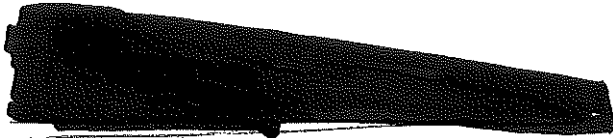
SECCIÓN 7: CLÁUSULAS FINALES

- A. Cualquier diferencia relacionada con la interpretación o implementación de este Memorando de Entendimiento se resolverá amigablemente entre los Signatarios.
- B. Este Memorando entrará en vigencia el día de su firma y permanecerá en vigencia por un período de tres años.
- C. Este Memorando de Entendimiento puede extenderse por un período adicional según lo acordado por escrito por los Signatarios.
- D. En caso de rescisión o cancelación por parte de cualquiera de los Signatarios, se enviará al otro Signatario un aviso por escrito con al menos un mes de anticipación.
- E. El presente memorando de entendimiento puede ser modificado

THE OCEAN CLEANUP

prior written notice agreement
between the Signatories.

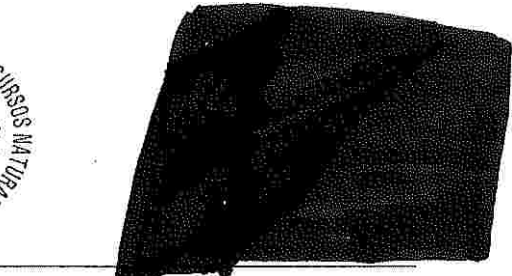
Both parties agree to sign two copies of this instrument of the same value and content, one in English and the other in Spanish, being the latter a faithful translation of the former. In case of inconsistency, the English version shall prevail.



The Ocean Cleanup Interception B.V.

Boyan Slat, Founder & CEO

Date: San Salvador, December 5, 2019



Ministerio de Medio Ambiente y Recursos
Naturales

Fernando Andrés López Larreynaga, Ministro

Fecha: San Salvador, 5 de diciembre de 2019



MINISTERIO DE
MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS
NATURALES

previa notificación por escrito entre
los Signatarios.

Ambas partes acuerdan firmar dos copias de este instrumento del mismo valor y contenido, una en inglés y la otra en español, siendo esta última una traducción fiel de la primera. En caso de inconsistencia, prevalecerá la versión en inglés.

